31993R1858

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 1858/93 НА КОМИСИЯТА
от 9 юли 1993 година
за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕИО) № 404/93 на Съвета по отношение на схемата за компенсаторни помощи за загубите на приходи от търговията в сектора на бананите

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 404/93 на Съвета от 13 февруари 1993 г. относно общата организация на пазара на банани ([1]), и по-специално член 12, параграфи 4 и 8, членове 14 и 30 от него;

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3813/92 на Съвета от 28 декември 1992 г. относно разчетната единица и обменните курсове, които трябва да се прилагат за целите на общата селскостопанска политика ([2]), и по-специално член 6, параграф 2 от него,

като има предвид, че за да се осигури поддържане на производството на Общността и за да не се поставят производителите в ситуация, която е по-неблагоприятна от настоящата за тях, Регламент (ЕИО) № 404/93 урежда компенсаторна помощ за покриване на загубите на приход, които могат да възникнат в резултат от прилагането на новата схема;

като има предвид, че за да имат право на компенсаторна помощ, бананите трябва да отговарят на стандартите за качество на Общността; като има предвид, че с предстоящото въвеждане в сила на тези стандарти следва да се предвиди бананите да бъдат категоризирани, опаковани и извадени от опаковъчния цех, за да могат да бъдат търгувани;

като има предвид, че за определянето на „референтен фиксиран приход“ следва да се отчитат последните години, за които са налице пълни данни; като има предвид, че посоченият референтен фиксиран приход трябва да се изчислява на етапа на изваждане от опаковъчния цех и трябва да съответства на средната стойност на цените на етапа на доставяне в първото пристанище на разтоварване в останалата част от Общността, за бананите, произведени в най-представителните региони на Общността, минус средната стойност на транспортните разходи и доставката fob;

като има предвид, че „средният производствен приход“ трябва да се изчисли за всяка година за същия етап извън опаковъчния цех на база информацията, предоставяна от държавите-членки;

като има предвид, че механизмът за намаляване, по регион и производител, на количествата търгувани банани, за които се предоставя помощ, трябва да бъде определен, за да се регулира ситуацията, при която обемите, посочени в приложенията, надхвърлят количествата, определени съгласно член 12 от Регламент (ЕИО) № 404/93; като има предвид, че този механизъм трябва да направи възможно известно компенсиране между различните производствени региони в рамките на цялостното количество, определено в Регламент (ЕИО) № 404/93, и трябва да функционира пропорционално на търгуваните количества, едновременно за производствените региони и за отделните производители;

като има предвид, че трябва да бъдат установени подробни правила за подаване на заявления и плащане на компенсаторни помощи; като има предвид, че с оглед на факта, че компенсаторната помощ за дадена година не може да бъде определена и платена до началото на следващата година, е необходимо отпускането на аванси за поддържането на нормалната наличност на продукция на Общността и постигане на целта на мярката; като има предвид обаче, че тези аванси трябва да бъдат изплащани срещу внасяне на гаранция за случаите, в които изплатената помощ би се оказала помалка от общата стойност на авансите;

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 404/93 предвижда, че компенсаторната помощ трябва да се дава на производители, които са членове на призната организация на производители по смисъла на член 5 от въпросния регламент; като има предвид, че с предстоящото създаване и признаване на тези организации е необходимо да се предвиди подаването на заявления от отделните производители;

като има предвид, че икономическата цел на помощта се постига, когато бананите биват търгувани; като има предвид обаче, че за да отчете системата на организация на пазара, приложимият обменен курс в началото на всеки тримесечен пазарен период трябва да се използва за превръщане на помощта и авансите в националната валута;

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за бананите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Компенсаторната помощ, предвидена в член 12 от Регламент (ЕИО) № 404/93, се предоставя за търговията с пресни банани, попадащи под код по КН ex 0803, с изключение на хлебни банани, които отговарят на стандартите за качество, определени съгласно дял I от въпросния регламент.

([1]) ОВ L 47, 25.2.1993 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 387, 31.12.1992 г., стр. 1.

С оглед предстоящото влизане в сила на стандарти за качество на Общността помощта се изплаща за продукти, които са предназначени да бъдат доставяни пресни на потребителя, категоризирани и опаковани и извадени от опаковъчния цех за търговия.

Член 2

1. „Референтният фиксиран приход“, посочен в член 12, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 404/93, се определя на база датата, регистрирана през 1991 г. Той се изчислява за етапа на изваждане от опаковъчния цех.

2. „Референтният фиксиран приход“ е 49,1 ECU/100 kg нетно тегло на зелени банани на етапа на изваждане от опаковъчния цех.

Член 3

1. „Средният производствен приход“ за банани в Общността, посочен в член 12, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 404/93, се изчислява за етапа на изваждане от опаковъчния цех.

2. Средният производствен приход се определя за всяка година на база средната стойност на цените на етапа на доставяне в първото пристанище на разтоварване в останалата част от Общността на банани от най-представителните производствени региони в Общността, минус средната стойност на транспортните разходи и доставката fob.

Член 4

1. Заявления за аванси могат да бъдат подавани съгласно календара, определен в член 7, параграф 2.

2. Размерът на всеки аванс се определя чрез умножаване на търгуваните през въпросния период количества по 70 % от размера платена помощ за предходната година.

3. Плащането на аванса зависи от внасянето на гаранция заедно със заявлението. Размерът на тази гаранция се фиксира на 50 % от аванса.

4. Гаранцията се задържа пропорционално на частта от помощта, недължимо платена, когато:

— окончателният размер на помощта се окаже по-малък от сумите на авансите и/или

— количествата търгувани банани, за които са поискани аванси, надхвърлят общото количество на продукцията, посочена в член 12, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 404/93.

5. Гаранциите се освобождават веднага щом се плати окончателната помощ от компетентните органи.

Член 5

Заявления за компенсаторна помощ и аванси се подават от признатите организации на производители по смисъла на член 5 от Регламент (ЕИО) № 404/93. Те се отнасят до количествата, търгувани от всеки производител чрез организацията на производители.

В случаите на количества, търгувани до края на 1994 г. обаче, заявленията могат да се подават пряко от отделните производители.

Член 6

1. За втората половина на 1993 г. сумата на аванса е максимум 13,4 ECU/100 кг.

2. Размерът на гаранцията, която трябва да се внесе, когато се подават заявленията за аванси за втората половина от 1993 г., е 6,7 ECU/100 kg.

3. Максималното количество на търгувани банани в Общността, което дава право на компенсаторна помощ за втората половина на 1993 г., е 427000 тона нетно тегло и се разпределя по производствени региони на Общността, както следва:

— 210 000 тона за Канарските острови,

— 75 000 тона за Гваделупа,

— 109 500 тона за Мартиника,

— 25 000 тона за островите Мадейра, Азорските острови и Алгарве,

— 7500 тона за остров Крит и Лакония.

Член 7

1. Заявленията за компенсаторни помощи и аванси се подават до компетентните органи, посочени от всяка държава-членка, в която продуктите се добиват.

2. Заявленията се подават:

а) в случай на аванси, в първите 10 дни от март, май, юли, септември и ноември за банани, действително търгувани по време на двумесечния период, предшестващ месеца на подаване на заявлението.

За втората половина от 1993 г. заявление за специален аванс може да бъде подадено преди 15 юли 1993 г. Такова заявление се придружава от внасяне на гаранция, отговаряща на 50 % от размера на специалния аванс. Размерът се определя въз основа на количествата, за които е предоставено доказателство, че са били действително търгувани на пазара през юли 1992 г. Плащането се извършва преди края на юли 1993 г. При плащането на аванса за банани, търгувани през юли и август 1993 г., се правят изравнявания;

б) в случай на плащане на остатъка по помощта, в първите 10 дни на януари на годината, следваща онази, за която е подадено заявлението за помощ. Остатъкът включва:

— помощта за банани, търгувани през ноември и декември, и

— когато е приложимо, коригиране на сумите, платени за банани, търгувани през периодите, посочени в буква а), въз основа на окончателната сума на помощта.

3. Заявленията съдържат като минимум следната информация:

— имената и адресите на отделните производители,

— името и адреса на организацията на производители, подаваща заявлението,

— количествата банани, произведени и търгувани през въпросния период. Заявленията за остатъка обхващат общите количества, търгувани през въпросната година.

4. Заявленията се придружават от:

— сертификати за съответствие,

— фактури за продажба,

— транспортни документи за бананите, търгувани извън производствения регион, или

— всякакви други документи, служещи като доказателството за извършена търговия.

5. Заявленията за изплащане на остатъка не трябва да бъдат придружавани от документите, служещи като доказателство за извършена търговия, които са подадени за заявленията за аванси.

Член 8

Държавите-членки информират Комисията незабавно, в края на всеки период за подаване на заявленията, посочени в член 7, за действително търгуваните количества, за които са подадени заявления за плащане.

Що се отнася до втората половина от 1993 г., при подаването на заявления за аванс за периода юли—август, държавите-членки съобщават количествата банани, търгувани през 1992 г., използвани за изчисляване на размера на специалния аванс, платен през юли.

Член 9

1. Когато количествата, определени за всеки регион в член 12, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 404/93, са надхвърлени, помощта се предоставя за всички заявени количества, до общо количество 854 000 тона нетно тегло, а в случая с втората половина на 1993 г. — максимум до 427 000 тона.

2. Ако действително търгуваното количество надхвърля 854 000 тона и 427 000 тона за втората половина на 1993 г., продадените количества, даващи право на помощта, се намаляват за всеки производствен регион пропорционално на превишаването на количеството, определено за този регион.

Комисията фиксира процентите на намаляване, приложими за всеки регион, и информира съответно държавите-членки за това.

Когато се прилага втората алинея, компетентните органи прилагат единния процент на намаляване към количествата, представени във всяко заявление за помощ.

Член 10

Компетентните национални органи, след проверка на заявленията за помощи и на документите в тяхна подкрепа, плащат авансовата сума или окончателната помощ, според случая, в рамките на два месеца след месеца, в който са били подадени заявленията.

Член 11

Приложимият курс за превръщане на размера на авансите и помощта в национална валута е селскостопанският обменен курс, който е в сила на първия ден от пазарните периоди, определени в член 7, параграф 2. Курсът, приложим за банани, търгувани през периода от 1 ноември до 31 декември, е селскостопанският обменен курс, който е в сила на 1 ноември.

Селскостопанският обменен курс, който е в сила на 1 юли 1993 г., се използва за превръщане на размера на специалния аванс в национална валута.

Член 12

1. Когато недължимо е изплатена помощ за банани, които не са били търгувани съгласно член 1, компетентните органи възстановяват платените суми плюс лихва, изчислена от датата на плащане на помощта до реалното ѝ възстановяване. Лихвеният процент, които трябва да се прилага, е този, който е в сила за сходни операции по възстановяване според националното законодателство. Той не може да бъде по-нисък от референтния процент, посочен в приложението и прилаган във въпросните държави-членки в деня на плащането, плюс един процентен пункт. Държавите-членки могат да решат да не начисляват лихва, ако тя възлиза на 20 ECU или по-малко.

2. Възстановената помощ и, там където е приложимо, лихвата се плащат на изплащащите агенции или органи и се изваждат от разходите, финансирани от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране“.

Член 13

Държавите-членки производителки уведомяват всеки месец Комисията относно:

— количествата, търгувани през предходния месец, с разбивка на такива, които са пуснати на регионалните пазари, и такива, които са изпратени в останалата част от Общността, заедно с прогнози за текущия месец,

— производствената тенденция за пазарната година, и

— тенденции за количествата, налични в депата за узряване.

Тенденциите в цените на бананите в Общността на различните етапи от производствената верига до продажбата на едро и дребно и на бананите с произход в трети държави от етапа cif до продажбите на дребно се изпращат на Комисията всяка седмица от горепосочените държави-членки.

Член 14

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Прилага се от 1 юли 1993 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 юли 1993 година.

За Комисията

René STEICHEN

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. *Белгия*:

   Брюкселска interbank borrowing offered rate за три месеца.

2. *Дания*:

   Лихвен процент на 12-месечни съкровищни бонове.

3. *Германия*:

   Франкфурт interbank borrowing offered rate за три месеца.

4. *Гърция*:

   Лихвен процент на тримесечни съкровищни бонове.

5. *Франция*:

   Париж interbank borrowing offered rate за три месеца.

6. *Испания*:

   Мадрид interbank borrowing offered rate за три месеца.

7. *Ирландия*:

   Дъблин interbank borrowing offered rate за три месеца.

8. *Италия*:

   Лихвен процент на тримесечни съкровищни бонове.

9. *Люксембург*:

   Interbank rate за три месеца.

10. *Нидерландия*:

    Амстердам interbank borrowing offered rate за три месеца.

11. *Португалия*:

    Лисабон interbank borrowing offered rate за три месеца.

12. *Обединеното кралство*:

    Лондон interbank borrowing offered rate за три месеца.